



ОЗХО

Исполнительный совет

Пятьдесят шестая сессия
21-24 апреля 2009 года

EC-56/4
24 April 2009
RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ДОКЛАД О РАБОТЕ
ПЯТЬДЕСЯТ ШЕСТОЙ СЕССИИ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА**

1. ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Открытие сессии

1.1 Председатель Исполнительного совета (далее "Совет") посол Оксана Томова, Словакия, открыла пятьдесят шестую сессию Совета в Гааге в 10 час. 20 мин. 21 апреля 2009 года.

1.2 Заместители Председателя и координаторы по группам вопросов представили Совету доклады о неофициальных консультациях, состоявшихся в межсессионный период: посол Вернер Буркарт, Германия, - по вопросам химического оружия, посол Бенчаа Дани, Алжир, - по вопросам химической промышленности и другим вопросам статьи VI, посол Франсиско Хосе Агилар-де Бовилье Урбина, Коста-Рика, - по административным и финансовым вопросам и д-р Хассан Веждани, Исламская Республика Иран, - по правовым, организационным и другим вопросам. Председатель также сообщила о своей собственной деятельности в течение межсессионного периода.

2. ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Утверждение повестки дня

Совет **рассмотрел и утвердил** следующую повестку дня:

1. Открытие сессии
2. Утверждение повестки дня
3. Выступление Генерального директора при открытии сессии
4. Общие прения
5. Состояние дел с осуществлением Конвенции
 - a) Конверсия объектов по производству химического оружия



- b) Прогресс, достигнутый в соблюдении пересмотренных сроков уничтожения химического оружия
 - c) Ход осуществления статьи X
 - d) Ход осуществления статьи XI
 - e) Соглашения по объекту
 - f) Группа вопросов промышленности, в том числе совершенствование объявлений ДХПО
 - g) Оценка программы поддержки осуществления
6. Центральная аналитическая база данных ОЗХО
 7. Доклад о выполнении в 2008 году рекомендаций Канцелярии по внутреннему надзору
 8. Доклад Канцелярии по внутреннему надзору за 2008 год
 9. Административные и финансовые вопросы
 - a) Поступления и расходы ОЗХО за финансовый год до 31 марта 2009 года
 - b) Приведение пособий на проезд в соответствие с аналогичными пособиями в Организации Объединенных Наций
 - c) Реклассификация должностей
 10. Доклад о выполнении в 2008 году рекомендаций Внешнего аудитора
 11. Деятельность Консультативного органа по административным и финансовым вопросам
 12. Доклад Научно-консультативного совета
 13. Соглашения о привилегиях и иммунитетах ОЗХО
 14. Назначение Генерального директора
 15. Разное
 16. Утверждение доклада
 17. Закрытие сессии

3. ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Выступление Генерального директора при открытии сессии

Совет **принял к сведению** выступление Генерального директора при открытии сессии (документ ЕС-56/DG.10 от 21 апреля 2009 года).

4. ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Общие прения

В ходе общих прений выступили следующие делегации: Чешская Республика (от имени Европейского союза и стран, заключивших с ним соглашения об ассоциированном членстве), Куба (от имени Движения неприсоединения и Китая), Южная Африка (от имени группы государств Африки), Япония, Китай, Российская Федерация, Алжир, Республика Корея, Ирак (наблюдатель), Мексика, Индия, Пакистан, Саудовская Аравия, Бразилия, Босния и Герцеговина (наблюдатель), Соединенные Штаты Америки, Сербия (наблюдатель) и Исламская Республика Иран.

5. ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Состояние дел с осуществлением Конвенции

Подпункт 5 а): Конверсия объектов по производству химического оружия

5.1 Совет **рассмотрел** записку Технического секретариата (далее "Секретариат") о предложении относительно общих принципов, касающихся характера дальнейших мер проверки на конверсированных объектах по производству химического оружия (ОПХО) через десять лет после удостоверения Генеральным директором их конверсии (документ ЕС-56/S/3 от 14 апреля 2009 года), и **постановил** продолжить ее рассмотрение на своей следующей очередной сессии.

5.2 После рассмотрения на его предыдущих сессиях записки Секретариата о его рекомендациях о характере дальнейших мер проверки на конверсированном ОПХО, расположенном в Портрите, "Си-Ар-Пи" (бывшее химическое оборонное учреждение, Нэнсьюк), Портрит Редрут, Корнуолл, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, через десять лет после того, как Генеральный директор удостоверил его конверсию (документы ЕС-53/S/1 от 11 марта 2008 года и Согг.1 от 2 июня 2008 года) и соответствующего проекта решения (документ ЕС-53/DEC/CRP.1 от 11 марта 2008 года) Совет **постановил** продолжить рассмотрение этого вопроса на своей следующей очередной сессии.

5.3 Совет **рассмотрел и принял к сведению** записку Генерального директора об уведомлении от Российской Федерации об изменениях на бывшем ОПХО (производство люизита, вторая очередь), открытое акционерное общество "Сибур-Нефтехим", завод "Капролактам", Дзержинск, Российская Федерация (документы ЕС-56/DG.1 от 26 февраля 2009 года и Согг.1 от 8 апреля 2009 года).

Подпункт 5 b): Прогресс, достигнутый в соблюдении пересмотренных сроков уничтожения химического оружия

- 5.4 Совет **рассмотрел и принял к сведению** записку Генерального директора о прогрессе, достигнутом государствами-участниками, которым были предоставлены отсрочки относительно сроков уничтожения их химического оружия (документ EC-56/DG.9 от 16 апреля 2009 года).
- 5.5 В этой связи Совет **приветствовал** завершение Индией операций по уничтожению 16 марта 2009 года, благодаря чему Индия достигла полного уничтожения всего своего химического оружия.
- 5.6 Совет **рассмотрел и принял к сведению** записку Генерального директора о корректировке графика представления государствами-участниками отчетов об их деятельности по уничтожению в течение периода отсрочки после 29 апреля 2007 года (документ EC-56/DG.7 от 9 апреля 2009 года).

Подпункт 5 c): Ход осуществления статьи X

- 5.7 На своей пятьдесят пятой сессии Совет **постановил** рассмотреть на своей следующей очередной сессии доклад Генерального директора о ходе осуществления статьи X Конвенции о химическом оружии (далее "Конвенция") по состоянию на 31 декабря 2008 года (документ EC-55/DG.5 от 26 января 2009 года). Соответственно, Совет **рассмотрел и принял к сведению** вышеупомянутый доклад.
- 5.8 Совет **заслушал** устный доклад координатора г-на Мачея Карасинского, Польша, о прогрессе, достигнутом в течение межсессионного периода.
- 5.9 В соответствии с рекомендацией второй специальной сессии Конференции государств-участников по рассмотрению действия Конвенции о химическом оружии (далее "Вторая конференция по рассмотрению действия Конвенции") об оценке Секретариатом эффективности существующих программ, осуществляемых согласно статье X (пункт 9.93 документа RC-2/4 от 18 апреля 2008 года), на своей пятьдесят пятой сессии Совет **постановил** рассмотреть на своей следующей очередной сессии записку Секретариата по этому вопросу (документ EC-55/S/2 от 28 января 2009 года). Соответственно, Совет **рассмотрел и принял к сведению** вышеупомянутую записку (документы EC-55/S/2, Согг.1 от 6 марта 2009 года и Согг.2 от 16 апреля 2009 года) и **просил** Секретариат готовить оценку эффективности имеющихся программ по статье X в качестве неотъемлемой части докладов о ходе осуществления с учетом мнений, выраженных государствами-участниками, а также их потребностей.

Подпункт 5 d): Ход осуществления статьи XI

- 5.10 Постановив на своей пятьдесят пятой сессии рассмотреть на своей следующей очередной сессии доклад Генерального директора о ходе осуществления статьи XI Конвенции по состоянию на 31 декабря 2008 года (документ EC-55/DG.13 от 5 февраля 2009 года), Совет **рассмотрел** вышеупомянутый

доклад и **постановил** продолжить его рассмотрение на своей следующей очередной сессии. Совет **вновь подчеркнул** важность скорейшего назначения координатора для возобновления консультаций по осуществлению статьи XI в полном объеме.

Подпункт 5 е): Соглашения по объекту

- 5.11 После рассмотрения этого вопроса на его предыдущих сессиях Совет **рассмотрел** и **одобрил** соглашение по объекту с Соединенными Штатами Америки относительно инспекций на месте на объекте Списка 1 (документ ЕС-56/DEC.3 от 23 апреля 2009 года).
- 5.12 После рассмотрения этого вопроса на его пятьдесят четвертой и пятьдесят пятой сессиях Совет **рассмотрел** и **принял к сведению** две записки Секретариата о поправках и изменениях к соглашению по объекту с Исламской Республикой Иран относительно объекта Списка 1 в защитных целях (документы ЕС-54/S/7 от 13 октября 2008 года и ЕС-55/S/1 от 23 января 2009 года) и **утвердил** поправки, которые были представлены Совету отдельно (документ ЕС-56/DEC.4 от 23 апреля 2009 года).

Подпункт 5 f): Группа вопросов промышленности, в том числе совершенствование объявлений ДХПО

- 5.13 После получения на его пятьдесят третьей сессии записки Секретариата о повышении качества информации об особенностях производственных зон в объявлениях других химических производственных объектов (ДХПО) (документ ЕС-53/S/5 от 17 июня 2008 года) и записки Генерального директора относительно информации о совершенствовании объявлений ДХПО (документ ЕС-53/DG.11 от 17 июня 2008 года) и после рассмотрения обеих записок на его пятьдесят пятой сессии Совет **рассмотрел** их далее и **постановил** продолжить обсуждение этого вопроса на своей следующей очередной сессии.
- 5.14 После рассмотрения этого вопроса на его предыдущей сессии Совет **рассмотрел** доклад Генерального директора об эффективности измененной методологии выбора зон ДХПО для инспекции (документ ЕС-55/DG.8 от 2 февраля 2009 года) и **постановил** продолжать держать этот вопрос в поле зрения. Совет напомнил о временном характере этой меры.
- 5.15 Совет **подчеркнул** необходимость скорейшего назначения координатора для безотлагательного возобновления консультаций по методологии выбора зон ДХПО с целью скорейшего принятия решения государствами-участниками в соответствии с пунктом 11 части IX Приложения по проверке к Конвенции.
- 5.16 Совет также **просил** Генерального директора представить Совету подробный доклад об эффективности измененной методологии в конце второго года ее применения.

Подпункт 5 г): Оценка программы поддержки осуществления

- 5.17 В соответствии с рекомендацией Второй конференции по рассмотрению действия Конвенции об оценке Секретариатом программы поддержки осуществления Совет **рассмотрел** записку Секретариата по этому вопросу (документ ЕС-56/S/1 от 7 апреля 2009 года) и **постановил** продолжить ее рассмотрение на своей следующей очередной сессии.

6. ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Центральная аналитическая база данных ОЗХО

Генеральный директор представил этой сессии Совета записку, содержащую перечни новых подтвержденных данных для включения в Центральную аналитическую базу данных ОЗХО (документ ЕС-56/DG.2 от 19 марта 2009 года). Совет **рассмотрел** и **утвердил** упомянутые перечни (документ ЕС-56/DEC.1 от 21 апреля 2009 года).

7. ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Доклад о выполнении в 2008 году рекомендаций Канцелярии по внутреннему надзору

- 7.1 Совет **рассмотрел** доклад Генерального директора о выполнении в 2008 году рекомендаций, содержащихся в ежегодном докладе Канцелярии по внутреннему надзору (КВН) за 2007 год (документ ЕС-56/DG.5 от 27 марта 2009 года), и **постановил** продолжить его рассмотрение на своей следующей очередной сессии.

- 7.2 Совет **заслушал** устный доклад координатора г-на Такаюки Китагавы, Япония, о неофициальных консультациях, проведенных в течение межсессионного периода.

8. ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Доклад Канцелярии по внутреннему надзору за 2008 год

- 8.1 Совет **рассмотрел** ежегодный доклад КВН за период с 1 января по 31 декабря 2008 года, который Генеральный директор представил ему вместе со своими замечаниями (документ ЕС-56/DG.6 С-14/DG.3 от 3 апреля 2009 года). Совет **постановил** продолжить его рассмотрение на своей следующей очередной сессии, чтобы направить Конференции государств-участников (далее "Конференция") любые замечания, которые он сочтет целесообразными, в соответствии с финансовым положением 12.5.

- 8.2 Совет **заслушал** устный доклад г-на Такаюки Китагавы, Япония, координатора также и по этому вопросу.

9. ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Административные и финансовые вопросы

Подпункт 9 а): Поступления и расходы ОЗХО за финансовый год до 31 марта 2009 года

- 9.1 Совет **принял к сведению** доклад Генерального директора о поступлениях и расходах ОЗХО за финансовый год до 31 марта 2009 года (документ ЕС-56/DG.8 от 15 апреля 2009 года).

Подпункт 9 б): Приведение пособий на проезд в соответствие с аналогичными пособиями в Организации Объединенных Наций

- 9.2 Совет **рассмотрел и принял к сведению** записку Генерального директора о приведении пособий на проезд в соответствие с аналогичными пособиями в Организации Объединенных Наций (документ ЕС-56/DG.4 от 27 марта 2009 года).

Подпункт 9 с): Реклассификация должностей

- 9.3 Совет **рассмотрел** записку Генерального директора о реклассификации должностей (документ ЕС-56/DG.3 от 26 марта 2009 года) и **постановил** продолжить ее рассмотрение на своей следующей очередной сессии.

10. ПУНКТ 10 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Доклад о выполнении в 2008 году рекомендаций Внешнего аудитора

- 10.1 После рассмотрения этого вопроса на его предыдущей сессии Совет **принял к сведению** записку Секретариата о состоянии дел с выполнением рекомендаций Внешнего аудитора (документ ЕС-55/S/6 от 6 февраля 2009 года).

- 10.2 Совет **заслушал** устный доклад координатора г-на Такаюки Китагавы, Япония, о неофициальных консультациях, проведенных в течение межсессионного периода.

11. ПУНКТ 11 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Деятельность Консультативного органа по административным и финансовым вопросам

- 11.1 Учитывая просьбу своей пятьдесят пятой сессии относительно методов работы Консультативного органа по административным и финансовым вопросам (КОАФ), Совет **просил** КОАФ представить пятьдесят седьмой сессии Совета доклад о прогрессе, достигнутом КОАФ в рассмотрении его работы и процедур.

- 11.2 Совет **принял к сведению** записку Секретариата о выдвижении дополнительных кандидатур в состав КОАФ с биографическими данными кандидатов, которые были предоставлены Секретариату (документ ЕС-56/S/2 от 8 апреля 2009 года).

11.3 Совет **принял к сведению** отставку г-на Гао Хойцзюня из состава КОАФ и **утвердил** назначение г-на Сюна Шуйлуна ретроактивно с 19 марта 2009 года - даты письма о выдвижении кандидатуры.

11.4 Совет **принял к сведению** отставку г-на Владимира А. Иосифова из состава КОАФ и **утвердил** назначение г-на Андрея Витальевича Коваленко ретроактивно с 31 марта 2009 года - даты письма о выдвижении кандидатуры.

12. ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Доклад Научно-консультативного совета

12.1 После рассмотрения этого вопроса на его предыдущей сессии Совет **принял к сведению** доклад двенадцатой сессии Научно-консультативного совета (НКС) (документ SAB-12/1 от 26 ноября 2008 года).

12.2 После рассмотрения этого вопроса на его предыдущей сессии Совет также **принял к сведению** записку Генерального директора, содержащую ответ на доклад двенадцатой сессии НКС (документ ЕС-55/DG.4 от 22 января 2009 года).

12.3 В соответствии с рекомендацией Второй конференции по рассмотрению действия Конвенции (пункт 9.133 документа RC-2/4) Совет **получил** доклад Председателя Совета (документ ЕС-56/2/Rev.1 от 16 апреля 2009 года) о совещании правительственных экспертов для рассмотрения доклада НКС, представленного Второй конференцией по рассмотрению действия Конвенции (документ RC-2/DG.1 от 28 февраля 2008 года), и **приветствовал** намерение Генерального директора представить ему рекомендации относительно того, как улучшить взаимодействие между НКС и государствами-участниками, а также директивными органами в соответствии с пунктом 9.134 доклада о работе Второй конференции по рассмотрению действия Конвенции.

13. ПУНКТ 13 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Соглашения о привилегиях и иммунитетах ОЗХО

Совет **рассмотрел** и **заключил** соглашение между ОЗХО и правительством Объединенных Арабских Эмиратов о привилегиях и иммунитетах ОЗХО (документ ЕС-56/DEC.2 от 22 апреля 2009 года).

14. ПУНКТ 14 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Назначение Генерального директора

14.1 Председатель представила Совету доклад, отражающий ее мнение относительно консультаций, которые она начала проводить по вопросам, касающимся назначения Генерального директора (документ ЕС-56/3 от 16 апреля 2009 года).

14.2 Отметив, что этот доклад не предопределяет дальнейших обсуждений, Совет **приветствовал** приверженность своего будущего Председателя проведению таких консультаций и **просил** его продолжить их, в том числе по формату и соответствующему порядку выступлений кандидатов на должность Генерального директора, которые Совет предлагает им сделать на своей пятьдесят седьмой сессии, с целью оказания Совету содействия в принятии его

рекомендации для четырнадцатой сессии Конференции в соответствии с пунктом 43 статьи VIII Конвенции.

15. ПУНКТ 15 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Разное

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии доложило Совету о дальнейших мерах, принятых им в отношении инспекции по Списку 2, проведенной в 2006 году.

16. ПУНКТ 16 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Утверждение доклада

Совет **рассмотрел и утвердил** доклад о работе своей пятьдесят шестой сессии.

17. ПУНКТ 17 ПОВЕСТКИ ДНЯ - Закрытие сессии

Председатель закрыла сессию в 10 час. 49 мин. 24 апреля 2009 года.

--- 0 ---